

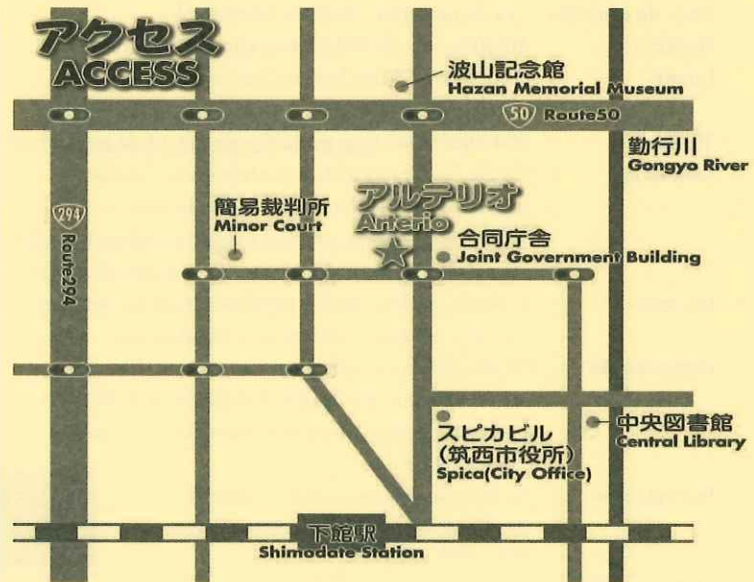
# Free One-Day Legal Consultation for Foreigners in Chikusei

When	Sunday, November 14th 2021, 10:00 am - 3:00 pm (Registration ends at 2:30 pm)
Where	Shimodate Chiiki Kōryū Center · Arterio 2F(Chikusei Hei 372)
Telephone	070-4002-2547 (valid on November 14th only)
Description	Legal consultations may cover issues related to work, visa, marriage, taxes, insurance and other concerns related to daily living. 【All interviews are face-to-face, free, and confidential.】
Languages	Interpreters will be available with a lawyer in the following languages: English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, and Vietnamese.
Sponsors	Ibaraki International Association, Ibaraki Bar Association, Kanto Federation of Bar Associations, Chikusei City
Contact	Consultation Center for Foreigners of the Ibaraki International Association Tel. 029-244-3811



## 外国人のための一日無料 弁護士相談 IN 筑西

相談できる日: 令和3年11月14日(日) 10:00~15:00 (受付は14:30まで)  
 場所: しもだて地域交流センター(筑西市 丙372 アルテリオ2階)  
 電話番号: 070-4002-2547 (11月14日だけ話せません)  
 相談できること: ビザ、仕事、結婚、税金、保険、生活全般などについて  
 【弁護士と通訳つきで話せません。お金はかかりません。  
 秘密は守ります。】  
 相談できる言葉: 日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、  
 韓国語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語  
 主催: (公財)茨城県国際交流協会、茨城県弁護士会、  
 関東弁護士会連合会、筑西市  
 問合せ先: (公財)茨城県国際交流協会外国人相談センター  
 TEL: 029-244-3811



### 【ベトナム語】

## MỘT NGÀY TƯ VẤN LUẬT SƯ MIỄN PHÍ CHO NGƯỜI NGOẠI QUỐC TẠI CHIKUSEI

Thời gian: Ngày 14 tháng 11 năm 2021 (Chủ Nhật)  
 10:00 ~ 15:00 (Thời gian tiếp nhận đến 14:30)  
 Địa điểm: Shimodate Chiiki Koryu Center  
 (Arterio tầng 2 Chikusei, Hei 372)  
 Điện thoại: 070-4002-2547  
 (Số này chỉ liên lạc được trong ngày 14 tháng 11)  
 Nội dung: Tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến Cuộc sống,  
 Bảo hiểm, Thuế, Kết hôn, Công việc, Visa...  
 Tư vấn miễn phí, giữ kín bí mật, có thông dịch  
 Ngôn ngữ: Tiếng Việt, Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung,  
 Tiếng Thái, Tiếng Philipin, Tiếng Bồ Đào Nha,  
 Tiếng Hàn, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Indonesia.  
 Ban tổ chức: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Ibaraki,  
 Hội luật sư tỉnh Ibaraki,  
 Liên đoàn luật sư Kanto, Tp Chikusei.  
 Liên lạc: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Ibaraki,  
 Trung tâm tư vấn cho người ngoại quốc  
 TEL: 029-244-3811



### 【中国語】

## 面向外国人的免费法律咨询日 一筑西会场

咨询日: 2021年11月14日(星期日)  
 10:00 ~ 15:00 (现场报名 截止时间14:30)  
 地点: 下馆地域交流中心 (筑西市丙372 アルテリオ2楼)  
 联系电话: 070-4002-2547 (仅限11月14日当日拨打)  
 咨询内容: 律师为您免费提供有关签证、工作、婚姻、税金、  
 保险、生活全方面等的咨询  
 【有翻译人员帮助您与律师交谈。免费翻译、严守秘密。】  
 可用语言: 日语、英语、汉语、泰国语、他加禄语、葡萄牙语、  
 韩语、西班牙语、印尼语、越南语  
 主办: (公財)茨城县国际交流协会、茨城县律师会、  
 关东律师会联合会、筑西市  
 问询: (公財)茨城县国际交流协会外国人咨询中心  
 电话: 029-244-3811





**【タイ語】**

**รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติโดยทนายความฟรี 1 วัน ที่จิกุเซอิ**

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ.2564  
 เวลา : 10:00-15:00 น. (ปิดรับสมัครเวลา 14:30 น.)  
 สถานที่ : ชิโมดาเตะชิคิ โคริยูเซ็นเตอร์ อารเทรโอ ชั้น 2 (372 เฮอิ จิกุเซอิ-ชิ)  
 โทรศัพท์ : 070-4002-2547 (เฉพาะวันที่ 14 พฤศจิกายน)  
 เรื่องที่รับปรึกษา : วิชา แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน การรักษาพยาบาล และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป  
 (ฟรี ปรึกษาแบบสอบถาม มีสามคอยแปล และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ)  
 ภาษาที่ใช้ : ญี่ปุ่น อังกฤษ จีน ไทย ตากาล็อก โปรตุเกส เกาหลี สเปน อินโดนีเซีย เวียดนาม  
 สนับสนุนโดย : สมาคมนานาชาติ จ.อิบารากิ ที่ว่าการอำเภอจิกุเซอิ สมาคมทนายความ จ.อิบารากิ สมาพันธ์สมาคมทนายความแถบคันโต  
 ติดต่อสอบถาม : ศูนย์รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติ สมาคมนานาชาติ จ.อิบารากิ โทร. 029-244-3811



**【タガログ語】**

**LIBRENG LEGAL NA KONSULTASYON PARA SA MGA DAYUHAN SA CHIKUSEI**

Kailan: Nov. 14th, 2021 (Linggo)  
 10:00 ~ 15:00 (rehistro hanggang 14:30 po lamang)  
 Saan: Shimodate Chiiki Kouryuu Center – Arterio 2F (Chikusei Hei 372)  
 Telepono: 070-4002-2547 (araw ng konsultasyon po lamang ang tawag 11/14th)  
 Nilalaman: Sakop ng konsultasyon ang ukol sa visa, trabaho, kasal, buwis, seguro, at mga alalahanin kaugnay ng pang araw-araw na pamumuhay.  
 Harapan ang pakikipagpanayam (interview), libre at kompidensyal.  
 Mga Wika: May mga tagapag-salin sa : Hapon, Ingles, Intsik, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Kastila, Indonesian at Vietnamese.  
 Tagapagtaguyod: Ibaraki Ken International Association, The Ibaraki Bar Association, The kanto Federation of Bar Associations, Chikusei city  
 Makipag-Ugnayan Sa: Sentro ng Sanggunian Para sa mga Dayuhan ng Ibaraki International Association  
 Telepono : 029-244-3811



**【ポルトガル語】**

**CONSULTAS GRATUITAS SOBRE ASSUNTOS LEGAIS AOS ESTRANGEIROS EM CHIKUSEI**

Data da consulta: 14 de novembro de 2021 (domingo)  
 Horário: 10:00 hs ~ 15:00 hs (recepção até 14:30 hs)  
 Lugar: Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei-shi Hei 372, primeiro andar de Arterio)  
 Telefone: 070-4002-2547 (uso exclusivo do dia 14 de novembro)  
 Assuntos: Vistos, leis trabalhistas, matrimônios, impostos, seguros e outras relacionadas a vida diária. [Haverá intérprete para as consultas com advogados. O atendimento será gratuito. Com sigilo absoluto!]  
 Idiomas: Japonês, inglês, chinês, tailandês, filipino, português, coreano, espanhol, indonésio e vietnamita.  
 Organização: (Fundação) Associação Internacional de Ibaraki, Associação dos Advogados da província de Ibaraki e Associação dos Advogados da região de Kanto, Cidade de Chikusei  
 Informações: Associação Internacional de Ibaraki Centro de Consultas aos Estrangeiros Tel: 029-244-3811



**【韓国語】**

**외국인을 위한 1 일 무료 변호사상담 IN 지쿠세이**

상담일 : 2021년 11월 14일(일) 10:00~15:00 (14:30 접수마감)  
 장 소 : 시모다테 지역교류센터 (지쿠세이시 헤이 372 아루테리오 2층)  
 전 화 : 070 - 4002-2547 (11월 14일에 한해 연결 가능한 전화)  
 상담내용 : 비자, 취업, 노동, 국제결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반 <<변호사의 전문적인 상담, 통역 가능, 무료, 비밀보장>>  
 상담 가능 언어 : 한국어, 일본어, 영어, 중국어, 태국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어  
 주 최 : (공재) 이바라키현 국제교류협회, 이바라키현 변호사회 관동변호사회 연합회, 지쿠세이시,  
 문의처 : (공재)이바라키현 국제교류협회 외국인상담센터 TEL : 029 - 244 - 3811



**【スペイン語】**

**DÍA DE CONSULTAS LEGALES GRATUITAS PARA EXTRANJEROS EN CHIKUSEI**

Fecha : 14 de noviembre de 2021 (domingo)  
 10:00 ~ 15:00 hrs. (Recepción hasta las 14:30 hrs.)  
 Lugar : Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei Hei 372, 1ª planta de Arterio)  
 Teléfono : 070-4002-2547 (Uso exclusivo del día 14 de noviembre)  
 Contenido: Estado de residencia, relación laboral, matrimonio, impuestos, seguros y otras consultas sobre la vida en general [Entrevistas con abogados e intérpretes. Gratis y estrictamente confidencial.]  
 Idiomas : Japonés, inglés, chino, tailandés, tagalo, portugués, coreano, español, indonesio y vietnamita  
 Organizadores: Asociación Internacional de Ibaraki Asociación de Abogados de la Prefectura de Ibaraki Asociación de Abogados de la Región Kanto Ciudad de Chikusei  
 Informaciones: Asociación Internacional de Ibaraki Centro de Consultas para los Extranjeros Tel.: 029-244-3811



**【インドネシア語】**

**KONSULTASI GRATIS SEHARI UNTUK ORANG ASING DENGAN PENGACARA DI CHIKUSEI**

Waktu: Minggu, 14 November 2021  
 Jam 10:00 ~ 15:00 (pendaftaran ditutup sampai jam 14:30)  
 Tempat: Shimodate Chiiki Koryu Center (Chikusei-shi Hei 372 Arterio Tingkat 2)  
 No. Tel: 070-4002-2547 (hanya digunakan untuk tgl.14 November)  
 Persoalan yang dapat dikonsultasikan : Visa, pekerjaan, perkawinan, pajak, asuransi, kehidupan di Jepang (Disediakan Pengacara beserta penterjemah, gratis, rahasia terjamin)  
 Bahasa yang disediakan : Jepang, Inggris, China, Thai, Tagalog, Portugal, Korea, Spanyol, Indonesia, Vietnam.  
 Penyelenggara: Asosiasi Pertukaran Internasional Ibaraki, Asosiasi Pengacara Ibaraki, Himpunan Pengacara Kanto dan sekitarnya, Kota Chikusei  
 Hubungi: Asosiasi Pertukaran Internasional Ibaraki Pusat Konsultasi Orang Asing Tel. 029-244-3811

